



1208

Ансамбль «Тифлиси» – Ачарули

Запись текста и Перевод Ritsa Ir89VK01FB01FBLOk

МисамГери :

Нарданина наина, нарданина наина,
Нарданина наина, нарданина наина,

Гелес моаКвс наПоТи,
Алвис да чамонаТали,
ДадеК Гелев, миТхари,
Алвис да чамонаТвали.

МисамГери :

Шав калаТши бали маКвс,
Гогов, шензе Твали маКвс,
Нена, схва гишовниа,
Ра гонджи иГбали маКвс.

МисамГери :

СуПрас швенис симГера,
Цеква мосалхения,
Гандагани давиЦКоТ,
Нурвис моюЦКения.

МисамГери :

ИкеТ гаГма мтредеби,
Гогов, рас меридеби,
Агрец ром ламази хар да,
Шенаи чемтвис изредеби.

МисамГери :

Эг ро земод ЦКаро модис,
Наринджис Пери гадмодис,
Гогов метади ламази хар,
Паварис сули амодис.

Хулос зедан Кеднеби,
Да чемс чипонис деднеби,
Ламазебс ром девинахав,
ШакаривиТ давднеби.

Цухели сизмарши гнахе
Царби маГла агеКара
ПанджарасТан момдгариКав
НаЦнави гадмогеКара.

ГаГма горас гедвихеде,

Припев :

Нарданина, наина, нарданина наина,
Нарданина, наина, нарданина наина.

Ручей несёт щепку,
От тополиного дерева,
Стой ручей, скажи мне,
От тополиного дерева.

Припев :

В черной корзине черешня у меня есть,
Девушка, ты мне приглянулась,
Мама, ты мне другую нашла,
Что за уродливая судьба у меня.

Припев :

Застолье украшается песней,
Танец для веселья,
Гандагани давайте начнём,
Чтоб никто не скучал.

Припев :

Там напротив голуби,
Девушка, что ты стесняешься меня,
Такая красивая ты,
Ты растёшь для меня.

Припев :

Этот родник что сверху идёт,
В оранжевый цвет переливается,
Девушка слишком красивая ты,
У Павари душа выходит.

Над Хуло высоты,
И моей волынки трубки,
Как красавиц я увижу,
Подобно сахару растаю.

Вчера ночью во сне тебя увидел,
Бровь высоко вздёрнула,
У окна прислонившись,
Коса твоя выпала.

На гору впереди взглянул я,



Хиди и^Ко чатехили,
Ахалгазрдеб ра^Га у^Тхра,
Бebrebia атехили.

Бахчас укан мисабари,
Ненам даминишна ^Кали,
Авде^Ки да мев^Кване,
Ненас данишнули ^Кали,

Дингли дингли меведи,
Гобес укан гаведи,
Амовтликне ^Тикнеби да,
Маджайс сидзе ви^Кнеби.

Ар итиро са^Кварело,
Нанайда, жинвелой нанайда.
^Цавал да исев гадмовал нанайнав
Нанайда, жинвелой нанайда.

МисамГери :

Нарданина наина, нарданина наина,
Нарданина наина, нарданина наина.

Мост был проломан,
О молодых что сказать,
Старики взволнованы.

Позади огорода земля для вспахивания,
Мама выбрала мне Девушку,
Встал я и привёл,
Мамой выбранную Девушку.

Дингли дингли, подошёл я
Позади забора я прошёл
Пригнал пинками козлят и
Зятем Маджая буду я.

Не плачь Любимая
Нанайда, жинвелой нанайда.
Пойду и вновь приду
Нанайда, жинвелой нанайда.

Припев :

Нарданина наина, нарданина наина,
Нарданина наина, нарданина наина.

Текст песни на грузинском языке :

მისამღერი :

ნარდანიწა, ნინა წა, ნარდანიწა ნინა წა
ნარდანიწა, ნინა წა, ნარდანიწა ნინა წა

ღელეს მოაქვს ნაფოთი
აღვის ჩამონათალი,
დადექ ღელევ მითხარი
აღვის და ჩამონათალი,

მისამღერი :

შავ კალათში ბალი მაქვს,
გოგოვ, შენზე თვალი მაქვს,
ნენა, სხვა გიშოვნია,
რა გონჯი იღბალი მაქვს.

მისამღერი :

სუფრას შვეწის სიმღერა,
ცეკვა მოსალხენია,
განდაგანი დავიწყოთ,
ნურვის მოუწყენია.

მისამღერი :

იქეთ გაღმა მტრედები,
გოგოდ რას მედიდები,
აგრეც რომ ლამაზი ხარ და,
შენაი ჩემთვის იზრდები.



	<p>მისამღერი :</p> <p>ეგ რო ზემოდ წყარო მოდის, ნარიჟის ფერი გადმოდის, გოგოვ მეტად ლამაზი ხარ, პავარის სული ამოდის.</p> <p>ხულო ზედან ქედნები, ჩემ ჭიბონის დედნები, ლამაზებს რომ დევინახავ, ერბოსავით დავდნები.</p> <p>წუხელი სიზმარში გნახე წარბი მაღლა აგეყარა ფანჯარასთან მომდგარიყავ ნაწნავი გადმოგეყარა/</p> <p>გაღმა გორას გედვიხედე, ხიდი იყო ჩატეხილი, ახალგაზრდებ რაღა უთხრა, ბებრებია ატეხილი.</p> <p>ბაღჩას უკან მისაბარი, ნენემ დამინიშნა ქალი, ავდექი და მევიყვანე ნენეს დანიშნული ქალი</p> <p>დინგლი დინგლი მევედი, თონეს უკან გავედი, ამოვთლიკნე თიკნები და, მაჯაის უკან ვიქნები.</p> <p>არ იტირო საყვარელო, ნანაიდა, ჯინველო ნანაიდა. წავალ და ისევ გადმოვალ ნანაიდა, ჯინველო ნანაიდა.</p> <p>მისამღერი :</p> <p>ნარდანინა, ნინა ნა, ნარდანინა ნინა ნა ნარდანინა, ნინა ნა, ნარდანინა ნინა ნა</p>
--	---

Гандагана – Грузинский (Аджарский) национальный фольклорный танец

<https://www.youtube.com/watch?v=LMZXPPj5w2Y>